

Revista *crescendo*



Orquesta
Sinfónica
Juvenil

de Santa Cruz de la Sierra

2003-2017

Director Artístico:
Boris Vásquez

2da.

TEMPORADA
de CONCIERTOS

31 de Marzo, 1 y 2 de Abril

Abanderados del Brasil Clásico

Directora Invitada:

Ligia Amadio

Directora Titular de la
Orquesta Filarmónica de Montevideo

BRASIL SINFÓNICO EN CONCIERTO

ABANDERADOS DEL BRASIL CLÁSICO



DIRECTORA INVITADA:
LIGIA AMADIO

DIRECTOR ARTÍSTICO:
BORIS VÁSQUEZ



Para mayor información
800 141414

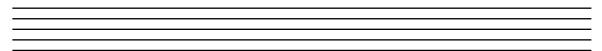
ES: asoci@viva.com.bo
ES: www.viva.com.bo





MARZO - ABRIL 2017

- 4 Del Directorio
- 6 Programa, resumen de la propuesta musical de la OSJ para la presente temporada.
- 7 Integrantes
- 8 Biografías
- 13 El Modernismo Musical Brasileño
- 16 Concurso Nacional para Jóvenes Solistas
- 18 ABC de la música
- 20 Primera Temporada 2017
- 22 Amigos Asistentes



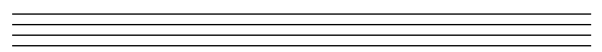
OSJ
Director Artístico
Boris Vásquez
Administración y Finanzas
Sofía Zárate Collao
Coordinación de Administración y Finanzas
Diane Peinado Arteaga

Edificio Kolping 1er piso Of. 12. Teléfono 330 4295
orquestasinfonicajuvenilsz@gmail.com
Crescendo

f.com/osjsantacruz

Edición y Redacción
Directorio de la OSJ
Diseño - Diagramación
El Factor Multiplicador
Fotógrafos
Rodrigo Urzagasti
Imprenta Landívar

Contenidos: Algunos artículos han sido extraídos y condensados de internet.



DEL DIRECTORIO

Es un placer presentar la 2da. Temporada de Conciertos de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra, con un programa muy especial que está dedicado a la música clásica brasilera, que por primera vez se escuchará en nuestra ciudad.

Los compositores, con su hermosa producción musical, se han convertido en patricios de la cultura de nuestro hermano país, y quien mejor para dirigir a la OSJ en este concierto que la afamadísima Directora Maestra Ligia Amadio, destacada por su exigencia artística, su carisma y sus vibrantes performances.

Nacida en San Pablo, Brasil, ha recibido - a lo largo de 30 años de experiencia - varios primeros premios en diversos concursos internacionales, como reconocimiento a su trabajo artístico, así como máximos honores en su país de origen. Actualmente es Directora Titular y Artística de la Filarmónica de Montevideo.

Por otro lado, nuestro Director Artístico, Maestro Boris Vásquez, ha realizado un intenso trabajo preparando a nuestros jóvenes músicos en clases individualizadas y largos ensayos para que puedan responder a la exigencia y calidad de nuestra invitada especial, quien nos ha hecho el alto honor de aceptar nuestra invitación en el Décimo Quinto Aniversario de la fundación de este exitoso y pionero proyecto musical. Sean todos bienvenidos a leer cada página de “Crescendo”, redactada especialmente para nuestro público asistente.

Marcela Urenda de Leigue
Presidenta del Directorio

DIRECTORIO ASOCIACIÓN FILARMONÍA SOCIEDAD MUSICAL

Presidente

Marcela Urenda de Leigue

Vice Presidente

Hugo Martínez

Secretaría

Helga Richter

Directores

Percy MacLean Arce

Marie France Perrin de Peró

María Alicia Crespo de Parkerson

José Kreidler Guilleaux

Past-Presidentes

Percy MacLean Arce

Mario Terceros Herrera

DEL DIRECTOR

Si bien el Brasil es conocido por la riqueza de música popular (Samba, bossa nova, choro y otros géneros que se han convertido en su sello característico) es necesario hacer énfasis en la importancia de la existencia del movimiento de la nueva música brasileña.

Muchos nombres nos conectan con ello, entre los que figura como bandera Heitor Villa - Lobos destacado compositor carioca, quien diseñó un sistema completo de instrucción basado en la rica cultura musical de Brasil arraigado en un profundo y siempre explícito patriotismo, el mismo que surge como producto de la instauración de este movimiento artístico, establecido mucho antes de que alcanzara renombre siendo promovido por uno de sus principales instructores, Alberto Nepomuceno, quien figura entre los compositores que iremos a interpretar esta noche.

El repertorio que ponemos hoy a consideración, está lleno de características muy particulares que hacen de esta música algo único, la influencia de todas las culturas asentadas en este territorio y el producto musical extraído de ellas se dejara escuchar gracias al trabajo de nuestra destacada invitada, la Maestra Ligia Amadio, quien con su amplio espíritu de altruismo, acepto nuestra invitación para venir a aportar con su conocimiento a este importante proyecto, que se ha constituido en su 15 aniversario en el principal semillero de músicos en nuestra ciudad.

Los jóvenes músicos, instructores, miembros del Directorio y mi persona, agradecemos infinitamente por tal acto de desprendimiento y los invitamos a disfrutar de nuestro arte.

Boris Vásquez
Director Artístico



**Orquesta
Sinfónica
Juvenil**
de Santa Cruz de la Sierra

2da. TEMPORADA de CONCIERTOS

Autor	Obra	Duración
<i>Alberto Nepomuceno</i>	Sinfonía en sol menor	33,09
<i>Mozart Camargo Guarnieri</i>	Danzas Brasileiras I	8,50
<i>Oscar Lorenzo Fernández</i>	Batuque III	5,06
<i>Cyro Pereira</i>	Acuarela de sambas	11,42

Tiempo total 58,07 min.

INTEGRANTES

Violines I

Lidia Audrey Yang Hu*
Olivia Alcocer
Abraham Martínez
Maite Rojas
Francisco Javier Antelo
María Rene Aranibar
Thalia Simsovic
Junior Tovar
Belén Martínez
Enrique Fernández

Violines II

Crystal Suarez**
Diana Arze
Kersti Ventura
Erik Nicolás Munckel
Matheus Valente
Karla Huanca
Sofía Noelia Pereira
Victor Huanca
Jerusalén Machicado

Violas

Eimar Machado**
Kimberly Antequera

Violoncellos

Piotr Vaca**
Dayan Huanca
Dévora Mariscal
Gary Chavez
Carol Quenta
Gary Chavez****
Irina Orgutsova***

Contrabajo

Ana Paola Pedraza

Flautas

Fernanda Orozco**
Luciana del Solar
Bianca Zuleta, Piccolo

Oboe

José Luis Durán **

Clarinetes

Juan José Puente**
Natalia Pinto

Fagotes

Hugo Mborobainchi**
Jesus Noe Roca

Trompetas

Andrés Cortez**
Sami Hilari
Adrián Gutiérrez

Cornos

Laurent Duhamel ***
Brandon Salden ****

Trombones

América Morena Escobar**
Laura Estefany Herbas

Tuba

Alex Fernando Bautista

Percusión

Rober Pedraza**
Leonardo Rodríguez
Tomas Iñiguez
Pablo Iñiguez ***

Coordinador Académico

Jiri Sommer

Director: Boris VÁSQUEZ

* Concertino
** Guía de sección
*** Instructor
**** Músico Invitado



Ligia Amadio

Ligia Amadio es una de las más destacadas directoras sudamericanas de la actualidad. Se ha distinguido internacionalmente por su exigencia artística, su carisma y sus vibrantes performances. Su actuación internacional se extiende por Alemania, Argentina, Austria, Bolivia, Chile, Colombia, Croacia, Cuba, Eslovenia, Estados Unidos, Francia, Israel, Italia, Japón, Holanda, Hungría, Líbano, México, Perú, Portugal, República Checa, Rusia, Serbia, Tailandia, Uruguay y Venezuela.

Nacida en São Paulo, Brasil, Ligia Amadio ha sido la primera mujer galardonada en 30 años de existencia del Concurso Internacional de Dirección Orquestal de Tokio del año 1997. En 1998, obtuvo el primer premio en el Concurso para Jóvenes Directores Latinoamericanos en Santiago de Chile. En el año 2001, recibió el premio al Mejor Director del Año, en Brasil, otorgado por la Asociación de Críticos de Arte de São Paulo. En 2003 ha recibido en Mendoza la Mención “Lira a la Excelencia” y “Premio Raíces”, como reconocimiento de su trabajo artístico. En función de su actuación frente a la Sinfónica Nacional en Brasil, ha recibido los honores máximos como reconocimiento de su trabajo por la ciudad: el título de Ciudadana Niteroiense en 2003 y la Comanda de la Orden del Mérito, en el grado de Gran Oficial en 2005.

Ligia Amadio ocupó el cargo de directora titular y artística en la Orquesta Sinfónica Nacional, en Río de Janeiro; de 1996 a 2008, así como en la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo, en Mendoza; en la Orquesta Sinfónica de Campinas, en São Paulo; Orquesta Sinfónica de la Universidad de São Paulo. Desde 2010, dirige la Orquesta Filarmónica de Mendoza, dónde ha realizado un importantísimo trabajo de desarrollo artístico. En todas esas orquestas, fue elegida por votación de sus integrantes.

Entre los solistas que actuaron bajo la dirección de Ligia Amadio se debe destacar: Alexander Kniazev, Anatoli Krastev, Arnaldo Cohen, Boris Berezovski, Boris Pergamenschikow, Bruno Leonardo Gelber, Dang Thai Son, Darrett Adkins, Denis Kohzukhin, Dora Schwartzberg, Eduardo Isaak, Eglise Gutiérrez, Fany Solter, Fernando Portari, Gautier Capuçon, Ieva Jokubaviciute, Jan Krzystof Broja, José Feghali, Joseph Banowetz, Krzystof Pelech, Linda Bustani, Martha Argerich, Moura Castro, Natalie Klein, Nelson Freire, Patrycja Piekutowska, Pepe Romero, Peter Donohoe, Ray Chen, Renaud Capuçon, Richard Markson, Sarah Brightman, Shlomo Mintz, Vanesa Pérez, Xavier Inchausti, Yang Liu, Yi-Jia Susanne Hou.

Podemos citar algunas de las orquestas que la Maestra Amadio ha dirigido como invitada: Arpeggione Städtisches Kammerorchester, Baden-Badener Philharmonie, Ensemble Contrechamps, Filarmónica de Bogotá, Filharmonia Czesochowa, Israel Chamber Orchestra, Jerusalém Symphony Orchestra, Lebanese Philharmonic Orchestra, Netherlands Radio Symphony Orchestra, Orkiestrę Symfoniczną Filharmonii Szczecińskiej, Orquesta del Teatro Argentino de la Plata, Orquesta Estable del Teatro Colón, Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, Orquesta Sinfónica del Estado de México, Orquesta Sinfónica del Sodre, Orquesta Sinfónica Juvenil Teresa Carreño, Orquesta Sinfónica Nacional de Bolivia, Orquesta Sinfónica Nacional de Chile, Orquesta Sinfónica Nacional de Perú, Orquesta Filarmônica Nacional da Moldávia, Orquesta Filarmónica del Estado de Querétaro, Savaria Symphony Orchestra, Silesian Opera Orchestra, Simfoniki RTV Slovenija, Thailand Philharmonic Orchestra, The Congress Symphony Orchestra, Tokyo City Philharmonic Orchestra, además de las más importantes orquestas brasileñas, como la Orquesta Sinfónica del Estado de São Paulo, Filarmônica de Minas Gerais, Amazonas Filarmónica, Orquesta Sinfónica Brasileira, Sinfónica do Teatro Municipal de São Paulo, entre otras. En 2011 tuvo el honor de colaborar con la Orquesta Sinfónica del Sodre, y con la Orquesta Iberoamericana de Juventudes Musicales, en Montevideo. Bajo su dirección, se han grabado un total de once discos compactos y cinco DVDs. Entre ellos se destaca la Colección “Música Brasileira no Tempo”, sobre la historia de la música brasileña, bajo los auspicios del Ministerio de Educación de Brasil.

Ligia Amadio se ha graduado en Dirección Orquestal (después de haberse graduado en Ingeniería por la Universidad de São Paulo) y realizó el Postgrado en Artes de la Universidad Estatal de Campinas. Sus principales mentores en Brasil fueron Henrique Gregori, Eleazar de Carvalho y Hans-Joachim Koellreutter.

Fuera de su país ha realizado los más importantes cursos de perfeccionamiento en dirección orquestal en Austria, Holanda, Hungría, Italia, República Checa, Rusia y Venezuela. Fueron sus maestros en estos cursos: Ferdinand Leitner, Dominique Rouits, Julius Kalmar, George Tintner, Alexander Politschuk, Guillermo Scarabino, Kurt Masur y Sir Edward Downes. Actualmente es Directora Titular y Artística de la Filarmónica de Montevideo.



Director Artístico Boris Vásquez

Boris Vásquez es el actual director de la OSJ quien ocupa ese cargo desde agosto del 2011. Es músico profesional de destacada trayectoria. Antes de su nombramiento como director ejercía la función de subdirector y músico de la OSJ y Big Band.

Realizó estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Música de la ciudad de La Paz, en la Hochschule der Kunste de Berlin (fagot – músico de orquesta) y en el Banff Center for Fine Arts en Canadá (técnicas modernas de interpretación). A lo largo de su productiva trayectoria musical, Boris Vásquez ha sido parte de innumerables ensambles internacionales con los que llegó a realizar giras por diversas regiones del mundo,

haciendo presentaciones musicales en importantes escenarios, tal es el caso de la Philharmonie de Berlin, Concert Gebouw – Amsterdam, Radio France - Paris y otros. En su larga carrera musical, Boris Vásquez no sólo ha hecho las veces de intérprete, sino que ha diversificado aún más su capacidad y talento, mostrando también sus dotes como compositor, director, gestor y organizador de proyectos musicales de diversos géneros.

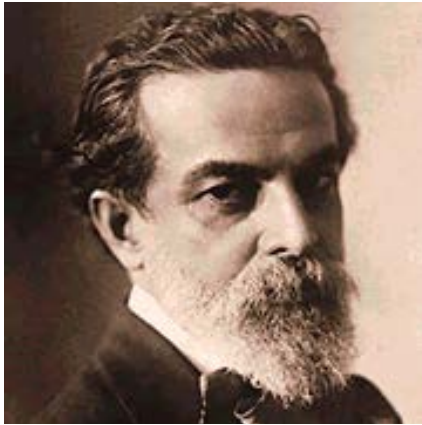
El Faro
Lomitos de atún

Atún El Faro
ilumina tu cocina
• PURO LOMITO DE ATÚN •

Sofía
En Sofía se confía

El Faro en aceite vegetal
Lomitos de atún

El Faro en agua
Lomitos de atún



Compositor Alberto Nepomuceno

Nació el 6 de julio de 1864 en la localidad brasileña de Fortaleza, capital del estado de Ceará, hijo de Vitor Augusto Nepomuceno y María Virginia de Oliveira Paiva. Comenzó sus estudios musicales con su padre, que era violinista, organista, profesor y maestro de capilla en la catedral de Fortaleza. En 1872, se trasladó junto con su familia a Recife, donde comenzó sus estudios de piano y violín. No detuvo su actividad musical y, cuando tenía 18 años, se convirtió en director del Club Carlos Gomes, en el que tenían lugar los conciertos más importantes de la ciudad de Recife.

En 1885, presentó sus composiciones por primera vez en el Instituto Nacional Musical, un conjunto de canciones en portugués. El principal objetivo del concierto era hacer cambiar de idea a los que consideraban que el portugués no era un idioma apropiado para el bel canto. Fue muy criticado por hacerlo y comenzó una verdadera batalla contra varios periódicos y críticos musicales. Esta batalla por la nacionalización de la música clásica fue extendida por sus obras en la Asociación de conciertos populares desde 1896 hasta 1906, donde promovió el reconocimiento de varios compositores brasileños.

En 1888 viajó a Europa para ampliar sus estudios musicales. En Roma (Italia) estudió con Giovanni Sgambati. Dos años más

tarde se trasladó a Berlín (Alemania) a estudiar composición con Heinrich von Herzogenberg y continuó sus estudios de piano con Teodor Leszetycki en el Stern'sches Konservatorium. En las clases de Lechetitzky conoció a una estudiante noruega llamada Walborg Bang con la que se casó en 1893. Ella estaba estudiando y era amiga de Edvard Grieg y Nepomuceno se trasladó a Bergen (Noruega) después de su boda y vivió en la casa de Grieg. Grieg, desde luego, era un defensor del nacionalismo en la composición. La amistad de Nepomuceno con Grieg contribuyó decisivamente al convencimiento de éste de escribir la música que reflejara la cultura brasileña. Antes de abandonar Europa visitó París (Francia) donde se encontró con destacados compositores como Camille Saint-Saëns y Vincent d'Indy.

Tras su regreso a Brasil impartió clases en el Instituto Nacional en Río de Janeiro. Gustav Mahler lo contrató posteriormente para dirigir la Ópera Estatal de Viena pero una enfermedad se lo impidió. En 1910 regresó a Europa dar una serie de conciertos en Bruselas, Ginebra y París. Durante este viaje entabló una buena amistad con Claude Debussy. De vuelta en Brasil, luchó por el empleo del portugués en la ópera y la canción y fue la principal personalidad musical allí hasta su muerte el 16 de octubre de 1920. Heitor Villa-Lobos fue uno de sus muchos estudiantes.

PHILIPS
Saeco

www.cormaq.com.bo

Santa Cruz
• Calle Independencia 502
Tel. (591-3) 334 6301
cormaqshowuno@cormaqsa.com

La Paz
• Calle Sucre 753
Tel./Fax (591-2) 212 8637
cormaqlpz@cormaqsa.com

Cochabamba
• Calle Calama 291 esq. Hamiraya
Tel./Fax (591-4) 458 1000
cormaqcbbba@cormaqsa.com

CORMAQ
FOOD SERVICE EQUIPOS INSUMOS



Pianista Mozart Camargo Guarnieri

1 de febrero de 1907 - São Paulo, 13 de enero de 1993

Nació el 1 de febrero de 1907 — São Paulo, 13 de enero de 1993. Recibió clases de piano a partir de los diez años de edad con Virgínio Dias. En 1923 se trasladó a São Paulo, comenzando a tocar en orquestas y cines de esta ciudad a fin de ayudar en la economía doméstica. En 1928 conoció a Mário de Andrade, el cual se convirtió en su maestro intelectual. Muchas de las canciones escritas por Camargo Guarnieri lo fueron sobre textos de Mário de Andrade, incluyendo la ópera Pedro Malazarte.

En 1938 recibió una beca de estudios concedida por el gobierno del Estado de São Paulo para estudiar en París con Charles Koechlin, Franz Rühlmann y Nadia Boulanger.

Durante la década de 1940 sus obras musicales comenzaron a ser interpretadas en el mundo, entre ellas varias sonatas, sinfonías, conciertos y otras piezas, escritas en portugués y lenguas africanas y amerindias; solamente después de ser conocido en el extranjero su obra comenzó a ser apreciada también en Brasil. En 1944 recibió varios premios en Estados Unidos que le

confirieron una cierta notoriedad. Entre ellos, se clasificó en segundo lugar en un concurso llevado a cabo en Detroit para elegir la “Sinfonía de las Américas”.

En 1950 Camargo Guarnieri publicó su “Carta Abierta a los Músicos y Críticos de Brasil”, en la cual condena las técnicas modernistas de Hans-Joachim Koellreutter, por influenciar—según su opinión— a los compositores más jóvenes y destruir los fundamentos de la cultura heredada de Europa.

El legado musical de Camargo Guarnieri se encuentra formado por más de setecientas obras, siendo probablemente el segundo compositor brasileño más interpretado en el mundo, superado solamente por Heitor Villa-Lobos. Poco antes de su muerte recibió el premio “Gabriela Mistral” en su calidad de “mayor compositor de las Américas”.

En la actualidad, buena parte del acervo de partituras y objetos dejados por Guarnieri se encuentran en los archivos del Instituto de Estudios Brasileños de la Universidad de São Paulo.



*Ese minuto en el que enciendes
tu aire acondicionado
y todo se vuelve perfecto*

TIENDAS ÉXITO CON SU LÍNEA DE AIRES ACONDICIONADOS
GUEST, TE DA ESA TEMPERATURA IDEAL

TECNOLOGÍA JAPONESA, 2 AÑOS DE GARANTÍA, TRANSPORTE GRATUITO,
CRÉDITO INMEDIATO Y AL MEJOR PRECIO DEL MERCADO

PARA MAYOR INFORMACIÓN
CALLE BOLIVAR NO. 548 ENTRE AVAROA Y CAMPERO,
LLÁMENOS AL 3368702, 3397571 O POR WHATSAPP AL 79846555 - 76891807 - 75646146.



Compositor **Cyro Marin Pereira**

Río Grande, 14 de agosto de 1929 - Sao Paulo, 9 de junio de 2011

Fue director, compositor, arreglista y pianista. Escribió su primer arreglo orquestal en 1947.

Licenciado en orquestación de la Universidad UNICAMP.

Director de la Orquesta Jazz Sinfónica de Sao Paolo, integrada por más de 90 músicos profesionales.

Director de la orquesta de los antiguos festivales de la Red Record. Participó en los programas de televisión denominados “Lo Fino del Bossa” presentados por Elis Regina, Jair Rodrigues.

Fue merecedor de varios premios y distinciones entre ellos:

- 1957 y 1967: Premio Roquete Pinto
- 1962: Mejor Compositor del Año a través del Departamento de Cultura de la Prefectura de São Paulo
- 1964: Premio de la Academia Brasileira de Música por su “Concerto em Ré Maior”, sobre temas de Ernesto Nazareth
- 1972: Festival Onda Nueva – Director y Arreglista
- 1999: Revelación Musical por la revista Bravo Revista Bravo.

Falleció a los 81 años de edad víctima del cáncer, su biografía esta relatada en el libro “Cyro Pereira Maestro” escrito por la periodista Ireneu Franco.



Pianista **Oscar Lorenzo Fernández**

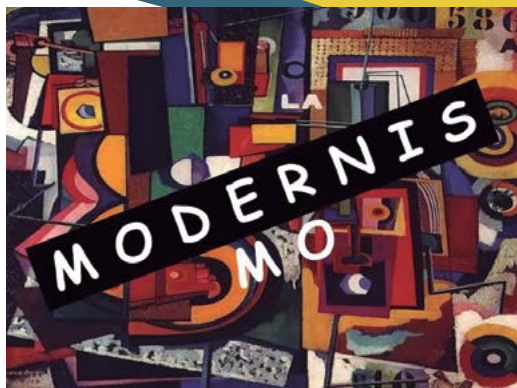
Río de Janeiro, 4 de noviembre de 1897 - 27 de agosto de 1948

Fernández estudió en el Instituto Nacional de Música, siendo alumno de Antônio Francisco Braga, Frederico Nascimento y Henrique Oswald. En 1923, Nascimento se enfermó de gravedad y Fernández fue nombrado como su sustituto temporal en la cátedra de armonía. Dos años más tarde, fue nombrado permanentemente en el puesto. En 1936, fundó el Conservatório Brasileiro de Música en Río de Janeiro, el cual dirigió hasta su muerte.

Fernández compuso Malazarte, una ópera en tres actos con un libreto de Graça Aranha. Para su estreno en el Teatro Municipal de Río de Janeiro en 1941, el libreto fue traducido al italiano. En 1941, Fernández extrajo una suite de tres movimientos de la ópera. Además de esta ópera, Fernández también compuso un ballet, dos sinfonías, cinco poemas sinfónicos, dos suites para orquesta, un concierto para piano y otro para violín, cerca de 80 composiciones para piano y 36 canciones.

EL MODERNISMO MUSICAL BRASILEÑO

LUIZ GUILHERME DURO GOLDBERG



El objetivo de este artículo es retratar la generación de compositores brasileños activos durante la Primera República hasta el umbral de la década de 1920. Tradicionalmente considerados románticos – como Leopoldo Miguez (1850–1902), Enrique Oswald (1852–1913) y Glauco Velásquez (1884–1914) o, algunos más afortunados precursores del nacimiento musical entre ellos Brasília Itiberê da Cunha (1846–1913), Alexandre Levy (1864–1892), Alberto Nepomuceno (1864–1920) y Ernesto Nazareth (1863–1934) – esas caracterizaciones nos remiten a un punto de referencia: la Semana de Arte Moderno. Este acontecimiento, que ocurrió entre los días 13 y 17 de febrero de 1922 en el Teatro Municipal de São Paulo, “pasó a la historia de la cultura en Brasil como el evento que inaugura simbólicamente el modernismo”.

En otras palabras, la (des)calificación de esos compositores se daba por la mayor o menor proximidad de sus obras con los ideales de ese marco cero, dividiendo los períodos históricos en antes y después de la Semana. Los criterios utilizados para las definiciones de modernidad fueron “el énfasis en la actualización estética y en la lucha contra el ‘passadismo’ (culto al pasado), representado a grosso modo por el romanticismo, en la música, y por el parnasianismo, en la poesía” y en el modernismo nacionalista.

Basándose en estos criterios, los escritos trataban de batallar entre lo nuevo y lo viejo, el progresista y el ultrapasado, entre lo independiente y lo subordinado. En suma, entre lo nativo original y lo extranjero trasplantado al exotismo de los trópicos. De acuerdo con esa concepción, los artistas de la Semana de 22 serían no sólo los profetas del porvenir, sino los propios agentes mesiánicos de los nuevos tiempos; llevando a cabo un proyecto estético e ideológico cuyo objetivo era transfigurar la identidad y el centro ideológico y cultural del Brasil, teniendo a São Paulo como centro irradiador.

Así escribió Menotti del Picchia (1892–1988), uno de los ideólogos y portavoz del movimiento modernista de 1922: “Se carcomen de envidia las otras “capitanías del país” mientras, en materia de arte y de política, São Paulo continúa con la batuta

y liderazgo [...]”. En la misma línea, Ghuillerme de Almeida (1890– 1969) se refiere que “São Paulo debía ser también, en Brasil, la cuna de la liberación intelectual”. Como resultado, los compositores de la generación anterior serían “passadistas” (cultores del pasado), copiones de Europa, tributarios a una estética que no representaría más a la sociedad de entonces, colaboradores en la perpetuación de valores ya ultrapasados. Entre esos compositores, algunos merecieron la calificación de precursores, ya que no podían ser del todo descalificados. Ya los otros, permanecerían presos al romanticismo o, en la mejor de las hipótesis, al romanticismo tardío.

De esa forma, las fuerzas antagónicas estaban montadas y los enemigos identificados. Siguiendo su destino “bandeirante” (abanderado), desbravador, los paulistas hicieron la “batalla sin sangre de la Semana de Arte Moderna” y salieron vencedores. Sin embargo, por más significativos y escandalosos que hayan sido los resultados obtenidos en el evento paulista, los programas musicales presentados no se mostraron del todo innovadores. Wisnik ya se había manifestado al respecto diagnosticando que existiría “un cierto desfase entre las ideas (alardeadas) y las obras (presentadas)”, además de que la propia formación de estos modernistas está vinculada al “pasado”. En otras palabras, los resultados presentados durante la Semana de 22 no se dieron por un proceso de “generación espontánea” y sí, ya eran gestados y madurados por compositores como Brasília Itiberê da Cunha, Alexandre Levy, Alberto Nepomuceno, Francisco Braga (1868–1945), Glauco Velásquez, entre otros. Se puede afirmar que estos compositores fueron los “bandeirantes” (abanderados) que abrieron el camino a los artistas de la Semana; que sobre sus hombros y conquistas los “nuevos modernos” tuvieron éxito. Aún según Wisnik, los modernos de la Semana manifestaban una preocupación febril de actualización con referencia a las vanguardias europeas y, por lo tanto, de huida de la tradición”, de donde se interpreta que un compositor como Nepomuceno estaba comprometido con la tradición, siendo para los



“nuevos modernos” los laureles de la actualización y del progreso. Tal afirmación puede ser comprobada por artículo de Darius Milhaud (1892–1977), que vivió en Rio de Janeiro entre 1917–1918, para *Le Revue Musicale* e también citado por Wisnik. Según Milhaud, Alberto Nepomuceno y Henrique Oswald mantenían la biblioteca del Instituto Nacional de Música actualizada con partituras de música contemporánea. Sin embargo, cita solamente a los compositores y asociaciones francesas como C. Debussy, V. D’Indy, C. Koechlin, E. Satie, la *Société Musical Independante* y la *Schola Cantorum*, entre otros. La actualización del medio musical carioca era tal que, aún de acuerdo con Milhaud, “ellos (Oswald y Nininha Guerra) me iniciaron en la música de Satie que yo conocía hasta entonces muy imperfectamente y yo la recorrí con Nininha, que leía excepcionalmente bien toda la música contemporánea”.

Otros dos relatos se refieren a ese énfasis contemporáneo patrocinado por Nepomuceno. Se trata de la serie de 26 conciertos realizados durante la Exposición Nacional de 1908, conmemorando el centenario de la apertura de los puertos de las naciones amigas, por D. João VI. Según Luiz Heitor Correa de Azevedo, “se puede decir que, en música, esa fue nuestra entrada oficial al siglo XX”.

De acuerdo con José Rodrigues Barbosa, “Hubo un momento en que las circunstancias permitieron a Nepomuceno una brillantísima serie de conciertos sinfónicos en la cual hizo oír las producciones de nuestros compositores y una serie luminosa de la más moderna literatura musical extranjera”. Todo lo que el repertorio presentado abarcó, demostró que la lista de compositores extranjeros dada a conocer al público brasileño, no se restringía a los franceses, como fue descrito por Milhaud algunos años más tarde, sino que también incluía rusos y alemanes, incluyendo brasileños.

Entre los extranjeros fueron oídos Paul Dukas (1865–1935), Claude Debussy (1862–1918), Alexander Glazunov (1865–1936), Albert Roussel (1869–1937), Rimsky Korsakov (1844–1908), entre otros. Ya entre los brasileños figuraron Araújo Vianna (1871–1916), Barroso Neto (1881–1941), Ernesto Ronchini (1863–1931), Enrique Braga (1845–1917), Enrique Oswald, Carlos Gomes (1836–1896), Leopoldo Miguez, Alberto Nepomuceno, entre otros. Con base en el elenco de compositores presentados durante los conciertos de la Exposición Nacional, se puede concluir que se trataba de un evento donde la intolerancia estética no tendría espacio. Así, Carlos Gomes, compositor representativo del período imperial, vinculado a la escuela operística italiana, figuraba al lado de republicanos románticos y modernos, adeptos a las escuelas germánicas y francesa. De ahí se vislumbra también que la formación del público de concierto, estaba entre sus objetivos. Refuerza esta conclusión sobre la actualización del modo de recepción, el relato del pianista portugués José Viana da Mota (1868–1948), refiriéndose a la serie de *Conciertos Populares*, sucedidos en 1896 y 1897, y dirigidos por Nepomuceno. Él manifiesta que eran “los precios accesibles a todos los bolsillos, con el fin de divulgar lo más posible el gusto por la música [...]”. (Melo, 1947; La modernización pretendida en el medio musical carioca

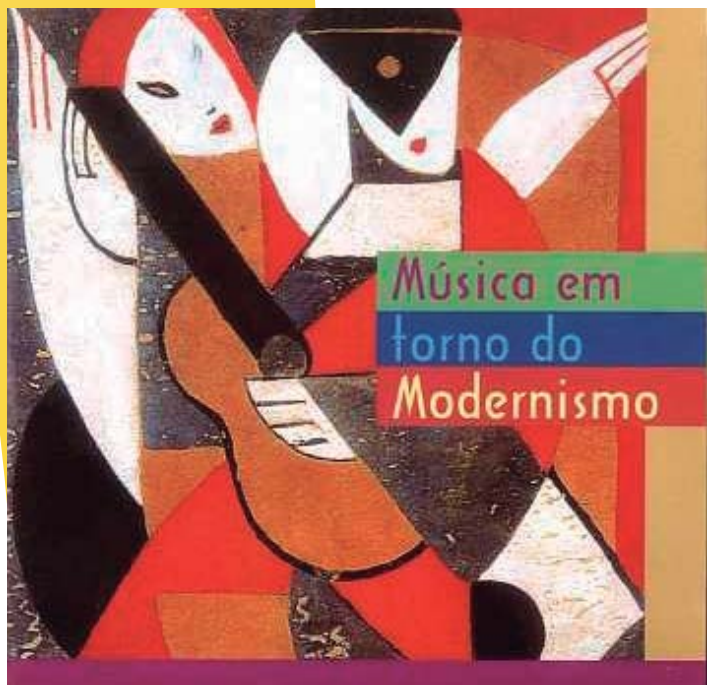


se reflejó también en la formación musical. Le tocó a Leopoldo Miguez realizar una evaluación crítica de las principales escuelas de música europea, culminando con la publicación del informe Organización de los Conservatorios de Música en Europa, con el objetivo de crear el Instituto Nacional de Música, hecho que se concretó a través del Decreto n.143, de 12 de enero de 1890. La calidad y el grado de seriedad de sus profesores y alumnos era tal que, aún de acuerdo con Viana da Mota. “Lo que muestra bien la riqueza de elementos artísticos de los que dispone Rio, es que la asociación [de *Conciertos Populares*] no tiene ninguna dificultad en variar los artistas en sus conciertos. Aun refiriéndose a el énfasis en la actualización estética, algunos ejemplos de la música de Alberto Nepomuceno se muestran sintomáticos y demuestran su tendencia modernizadora.

En las variaciones sobre un Tema Original op. 29, para piano, Nepomuceno utiliza politonalismo, escala hexatónica, escala pentatónica, entre otros procedimientos modernos. También siguen el mismo camino su ópera *Abul*, así como el ciclo de canciones *Le Miracle de la Semence*, sobre texto del simbolista Jacques D’avray Merece una citación aparte, las consideraciones sobre el Trío en fa sostenido menor de Nepomuceno. Avelino Pereira relata que, “En septiembre [de 1916], el trío de piano, violín y violonchelo formado por Barroso Netto, Nicolino Milano y Alfredo Gomes; estrenaba en el salón del diario de Comercio el Trío en fa sostenido menor de Nepomuceno, obra dedicada a aquel conjunto musical y aclamada por Luiz de Castro como el producto de un compositor que se volvió completamente moderno” [subrayado nuestro] (Pereira, 1995; 304). Pereira además relata el hecho de que los compositores franceses André Messager (1853–1929) y Xavier Leroux (1863–1919), recién llegados de Buenos Aires, fueron a ese concierto de 1916. Al final, al oír el Trío, Messager se dirigió a Nepomuceno declarando *Vous avez débuter un coup de maître!* En una audición posterior del Trío de Nepomuceno, Messager declaró que la obra colocaba al autor entre los mejores de la música

moderna. Darius Milhaud concordaba con esas consideraciones y estaba ansioso por la publicación del Trío para llevarlo a Francia.

Se observa que Leopoldo Miguez estudió en Portugal y en Bélgica; Enrique Oswald, en Italia; Alexandre Levy estuvo en Italia y en Francia; mientras que Alberto Nepomuceno tuvo su formación en Italia, en Alemania y en Francia. (Un buen panorama sobre este asunto puede ser encontrado en el artículo Compositores románticos brasileños: estudios en Europa, de Maria Alice Volpe). Para tener en cuenta el espíritu desbravador de estos compositores, vale recordar que hasta cerca de 1880, ópera y bel canto eran sinónimos de música en Brasil – y en el resto de América. Fue a partir de esa década que se mantuvieron eclécticos. En un futuro no distante, Debussy, Fauré, Sant-Säens, entre otros, serían sumados a ese grupo. Los intercambios con Europa también moldearon el creciente nacionalismo musical brasileño. No podemos perder de vista que, en la época, la visión europea sobre Brasil, afirmaba la “imposibilidad de una nación civilizada en los trópicos y encima, con mestizaje”. Por lo tanto, nada más natural que, en el comienzo, los brasileños imitasen a los europeos para mostrar que también eran Europa. Después de esas consideraciones, se puede cuestionar la pretensión actualizadora, “antipassadista”, de los “nuevos modernos”. La generación de compositores de la Primera República, ya se ocupaba de mantenerse actualizada, ya que los cambios con Europa eran frecuentes,



además de que la formación de muchos de estos compositores brasileños se había dado en el viejo continente, siguiendo, la mayoría de las veces, escuelas progresistas. Así, para citar algunos de los más conocidos compositores del período, de los capaces y por lo tanto, civilizados. Como ejemplo tenemos a José Mauricio Nunes Garcia (1767–1830) que compuso entre otras tantas obras, una Misa de Réquiem considerada obra prima. En una etapa posterior, se utilizaron temas nativos con ropaje europeo.

El ejemplo clásico son las óperas El Guaraní y El esclavo de Antônio Carlos Gomes (1836–1896). Posteriormente, la inspiración vendría de la música popular urbana, eventualmente de la popular rural o folclórica, representada por la Serie Brasileña o el preludio “O Garatuja”, de Alberto Nepomuceno y por los Tangos, Polcas y Valses de Ernesto Nazareth. Un gran paso en ese camino nacionalista, fue la odisea Nepomuceno, que escribió canciones sobre poemas en portugués, hecho que ni siquiera se había realizado en Portugal, según Viana da Mota.

Continuando con la migración de los polos, se llega al extremo opuesto, donde la música brasileña se vestiría de acuerdo con su sonoridad nativa, independiente de la citación folclórica. Fue uno de los caminos trillados por Villa-Lobos (1887–1959) en obras como los “Choros” para orquesta o en las obras Uirapuru y Amazonas. Esa dinámica de concepciones nacionalistas no se coloca como pre, se dio efectivamente la introducción de la música sinfónica y de cámara en los eventos musicales brasileños, teniendo a Miguez, Oswald y Nepomuceno como grandes divulgadores. Los cambios de medios de expresión y gusto pretendidos no tuvieron como fin la substitución de la ópera por la música sinfónica o de cámara. El objetivo era aproximar la música brasileña a la escuela alemana, considerada moderna, alejándola del lirismo excesivo de la escuela italiana. Así Brahms y Wagner, fueron modelos para menoscabo de Rossini y Verdi.

No obstante, los programas musicales proto, o cualquier otro prefijo tan común en las categorizaciones, son simplemente visiones distintas del nacionalismo, de acuerdo con lo permitido por las dinámicas sociales de cada período histórico. De ahí que las afirmaciones como “preocupación nacionalista”, para los compositores del período aquí tratado, se presentaron llenas de preconcepción y presas al dogma del “futurismo” defendido en la Semana de 22. Por la misma razón, la conclusión de que a Nepomuceno, Levy y Brasília Itiberê da Cunha, les faltaría mayor intimidad con la música brasileña, se muestra no procedente. Paraphrasing a Mário da Silva Brito, pueden parecer, al público de hoy, tímidas y algunas veces, desarregladas las realizaciones musicales de estos compositores brasileños, más académicas que revolucionarias, pero, en su tiempo, repercutían perturbadamente, eran objeto de discusión y podrían causar algún escándalo. Pero fue, a través de ellas que pudieron ser abiertas nuevas perspectivas y conquistados procesos más amplios para la expresión musical. Por lo tanto, el período de la Primera República se muestra como una época muy rica para la música brasileña. La eterna actualización estética, junto con la afirmación de la identidad brasileña, fue fomentada por Luiz Guilherme Duro Goldberg Profesor de piano en el Conservatório de Música da Universidade Federal de Pelotas (RS). Doctorado del Programa de Posgraduación en Música y Musicología. Por el conocimiento de sus músicas nativas (urbanas o rurales), reflejan un “período mágico”, donde “reside la esencia del verdadero y breve modernismo musical brasileño”. (Chaves, 2000; 140). En la misma línea reflexiva de Celso Loureiro Chaves, el modernismo musical brasileño posterior a la Semana de Arte Moderno, se dogmatizó y se transformó en el Nacionalismo Musical Brasileño.



Concurso Nacional para Jóvenes Solistas

La Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz (Asociación Filarmonía Sociedad Musical)

con el afán de promover, difundir y rescatar la música, compositores, directores e intérpretes bolivianos,

CONVOCA:

A nivel nacional, a todos los jóvenes intérpretes de música clásica menores de 23 años, a participar del CONCURSO DE JÓVENES SOLISTAS OSJ/SCZ. Esta convocatoria tiene por objetivo fomentar y dar a conocer a la comunidad los talentos bolivianos del ámbito clásico, ofreciendo la oportunidad de colaborar a estos jóvenes músicos con la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra.

BASES

1. Podrán participar todos los instrumentistas hasta 23 años, que sean de nacionalidad boliviana o residentes más de tres años en el país y que no hayan ganado la edición anterior de este concurso.

2. Los participantes podrán presentarse con cualquier instrumento musical de la orquesta u otros instrumentos solistas para los que exista literatura escrita.

3. Deben interpretar una obra de concierto libremente elegida, del repertorio universal para su instrumento solista y orquesta. Cada participante deberá indicar, al momento de la inscripción, el título de la composición, autor, movimientos y duración. En caso de ser una obra de publicación o composición reciente, ésta deberá ser de un compositor reconocido, cuyos derechos de uso serán cubiertos por el participante. En todos los casos, el participante deberá proporcionar las partituras y partichelas correspondientes para su posterior presentación con la orquesta.

4. El concurso tendrá lugar en la Ciudad de Santa Cruz del 15 de mayo al 14 de junio, en el auditorio de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz, ubicada en el edificio Kolping aula número 32. El orden de participación será determinado mediante sorteo.

5. La inscripción al concurso es gratuita y se realizará a partir de la publicación de la presente convocatoria y hasta el 15 de mayo de 2017 vía correo electrónico al e-mail: orquestasinfonicajuvenilscz@gmail.com.

7. Los interesados deberán enviar en el momento de la inscripción, una grabación de video con su propuesta (esta grabación puede ser realizada con orquesta o pianista), acompañado de su Currículum Vitae, además de una recomendación de un reconocido profesor del instrumento y fotocopia de su Certificado de Nacimiento.

8. El concurso estará dividido en cuatro etapas:

Preselección

El Jurado Calificador hará una preselección del 15 al 20 de mayo de 2017. El jueves 22 de mayo, se publicaran los resultados en la página de la Orquesta y otros medios de comunicación. Los elegidos a la siguiente fase, deberán enviar las partituras correspondientes para la preparación del pianista acompañante y los jurados calificadores.

Eliminatorias

Se realizarán el 11 de junio en el Auditorio de la OSJ/SCZ. La organización les proporcionará el pasaje hasta la ciudad de Santa Cruz, hospedaje y alimentación durante el tiempo de estadía, además de pianista acompañante (un aula alterna estará disponible para que los concursantes ensayen con el pianista).

Final

Se realizará el 13 de junio, en el Auditorio de la OSJ/SCZ. El día 14 se publicarán los resultados en la página de la OSJ/SCZ.

9. Los premios serán tres:

1er Lugar

- Bs 7.000 y participar como solista en la 1ª Temporada 2018 de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra.
- Diploma

2do Lugar

- Bs 5.000 y participar como solista en la 1ª Temporada 2018 de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra.
- Diploma

3er Lugar

- Bs 3.500 y participar como solista en la 1ª Temporada 2018 de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra.
- Diploma

10. En todas sus fases, el Jurado Calificador estará integrado por distinguidas personalidades del mundo musical. Su fallo será inapelable. Los resultados se darán a conocer al final de cada una de las fases del concurso.

11. El Jurado Calificador tiene la facultad de declarar desierto cualquiera de los premios.

12. El Jurado Calificador podrá abreviar en cualquier momento la interpretación de los concursantes.

13. Los gastos de transporte, hospedaje, alimentación para la final y los conciertos, serán cubiertos por la OSJ/SCZ.

14. La inscripción al concurso implica la aceptación de todo lo escrito en la bases de la presente convocatoria.

15. Todo aquello no previsto en la presente convocatoria, será resuelto por el la Asociación Filarmonía Sociedad Musical.



CRONOGRAMA

MES	FECHA	EVENTO	RESULTADO
Febrero	1	Sale Convocatoria	Publicación
Mayo	15	Fecha límite de inscripción	Nº total de participantes
Mayo	15-20	Pre selección	9 semifinalistas
Mayo	22	Resultados	Publicación
Junio	11	Semi final Presencial	Se eliminarán 3 de 9
Junio	12	Final	Se eliminarán 3 de 6
Junio	14	Resultado	Publicación
Febrero 2018	A definir	1ra Temporada 2018	Concierto de solistas ganadores



Música Clásica Brasileira

Escribir un panorama de la Historia de la Música Clásica o de Concierto en Brasil es un desafío que hace mucho tiempo está dormido. Diferente de otras producciones artísticas brasileñas, la música aún carece de estudios organizados con el objetivo de contar su historia y principalmente contextualizarla frente al repertorio consagrado de la música occidental.

Esta vertiente de la producción musical brasileña es considerada por muchos como el último tesoro por ser descubierto y verdaderamente explorado de la cultura del país. Con excepción del célebre Villa-Lobos y también de Camargo Guarnieri, poco se conoce al respecto de esa inmensa producción musical. Esto pasa tanto en los medios internacionales, como espantosamente entre los propios músicos brasileños que bastante saben y ejecutan de Mozart, Beethoven y Brahms, pero muy poca información tienen de compositores brasileños contemporáneos a los citados y de otros períodos.

La música “clásica” en Brasil está ligada directamente al inicio de la colonización portuguesa y pasa por los cinco siglos de transformaciones y adaptaciones culturales ocurridas en el país.



BUGANVILLAS

Hotel Suites & Spa
★★★★★



Ven a vivir la experiencia Buganvillas



Av. Roca y Coronado N° 901 - Telf.: (591-3) 355-1212 – info@hotelbuganvillas.com
www.hotelbuganvillas.com - Santa Cruz - Bolivia

ORQUESTANDO
SOLUCIONES
LEGALES



Av. La Salle # 2453
Teléfono (591) 3 3355188



GONZÁLEZ QUINTANILLA
& ASOCIADOS

Concierto 1ra. Temporada 2017





Pedro Hilari

Destacado compositor, arreglista residente de nuestra Orquesta, quien supo traducir el alma de la música cruceña al idioma universal de la Orquesta Sinfónica.



Comentarios Especiales en Facebook

Piraf Vaca

ULTIMA FUNCION HOY

NUNCA, personalmente NUNCA, he disfrutado TANTO un concierto con música tradicional cruceña, como este de la Orquesta Sinfónica Juvenil.

¡NUNCA!

La OSJ, dirigida por Boris Vasquez, con la voz, talento y expresividad de Arminda Alba, haciendo sonar acertadísimos arreglos para orquesta de Pedro Hilari. Todo ello bajo la dirección clara, expedita y eficaz de marcela urenda como directora general de semejante nave, q es la OSJ.

HOY, último concierto en la Casa de la Cultura, 20,30 hrs.



Alfredo Rodríguez Peña

A TUS PIES, ARMINDA

Pobre oficio el de un escritor cuando se queda sin expresión para describir el turbión de emociones que significa volver a escuchar a Arminda Alba cantándole a su viejo Santa Cruz.

Fue simplemente sublime. Con su voz intacta, mágica, poderosa, galena, generosa, entrañable, tan ella, tan nuestra, así se presentó; con una tinaja llinga de carnavales, taquiraris y chobenas que la reina del folclore derramó sobre los corazones de quienes tuvimos la fortuna de estar ahí, en la Casa de la Cultura Raúl Otero Reiche.

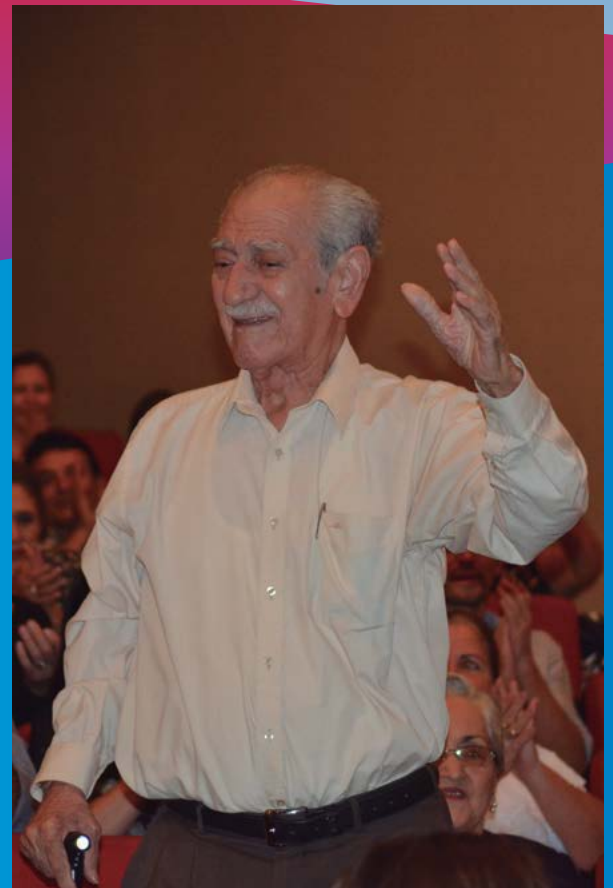
Bajo la maravillosa conducción de Boris Vásquez y el gigantesco talento de los integrantes de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Santa Cruz de la Sierra (OSJ), la leyenda cruceña regresó a los escenarios llevando consigo de la mano a Morenos, Sobenes, Riveros y Menachos, entre otros autores, compositores y poetas constructores de nuestro acervo musical.

Fue mucho y muy poco. Quedé con ganas de una yapita, debo confesarlo. Fue como haber escuchado solo el lado A de uno de sus tres long plays. Uno siente que hay más, que Arminda quiere seguir cantando y rescatarnos de aquellas plagas musicales avasalladoras que intentan acabar con nuestra identidad, como dijo Marcela Urenda.

Esta noche será la última presentación de Preludios de Carnaval, espectáculo con el que la OSJ ha inaugurado su temporada de conciertos. Después de eso, ella regresará al Brasil, donde su voz está consagrada a otra importante misión.

Volvé con tu pueblo pronto querida Arminda, que tu pascana entre nosotros sea más larga. No nos negués tu buen querer, decí que sí cambita en flor, que todo, todo, será pa' vos.

AMIGOS ASISTENTES



CONTRIBUYENTES (Aportes en efectivo)



Diamante



Oro



Plata

COLABORADORES (Aportes en servicio y/o producto)



Diamante



Oro



Plata



Bronce

AMIGOS DE LA OSJ

Ursula Wille,
Wofgang Schoop

Cotas
Juan Carlos Rivero Jordán

EMPRESAS AMIGAS



Juntemos aplausos y disfrutemos

*la Música,
el Arte y
la Cultura*